

## MEMORÁNDUM

Junio de 2021

A: Los coordinadores de literatura de área, distrito, y oficinas centrales/intergrupos; y los delegados de área

De: Steve Smith, miembro del personal de la OSG, asignado al despacho de Literatura (212) 870-3019; E-mail: [literature@aa.org](mailto:literature@aa.org)

Cc: Custodios y directores de la junta; Bob Wilcox, gerente general de la OSG; Sandra Wilson, directora de Servicios del Personal de la OSG; miembros del personal de la OSG

Re: Noticias de actividades del despacho de Literatura

---

Calurosos saludos desde la OSG en Nueva York. Me llamo Steve Smith; soy miembro del personal de la OSG, asignado al despacho de Literatura a partir de octubre de 2018. Con la rotación de despachos programada para julio de 2021, este es mi último año asignado al puesto. Siempre es un gran placer servir como un trabajador especial en la OSG, y ha sido para mí una maravillosa experiencia trabajar en el despacho de Literatura

Damos la bienvenida a todos los nuevos coordinadores de Literatura y enviamos nuestros mejores deseos a todos los coordinadores que siguen contribuyendo a llevar nuestro mensaje por medio de sus servicios como miembros de los comités de Literatura. Si han salido de su puesto por rotación, favor de pasar este informe al nuevo coordinador de Literatura; y favor de informarnos de los cambios para que podamos actualizar nuestras listas.

Nos esforzamos por comunicarnos con ustedes a todo lo largo del año para proporcionarles información puesta al día que les puede ayudar a llevar a cabo los trabajos de servicio de sus comités de literatura. Estas noticias son las primeras del despacho de Literatura en 2021. Lamentablemente, las noticias de actividades que esperábamos enviarles después de la 70<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales, no fueron enviadas. Me habría gustado estar en contacto con ustedes con mayor frecuencia. Espero que la información les sea útil.

## **Puntos de la Agenda de la Conferencia de Servicios Generales de 2021 relacionados con Literatura**

Como ya sabrán, el Comité de Literatura de la Conferencia de 2021 tenía muchos puntos inscritos en su agenda. Muchos de los puntos remitidos como recomendaciones llegaron a ser Acciones Recomendables, y el comité tenía también más de 20 consideraciones. Las actividades del comité son, en su conjunto, demasiado numerosas como para incluir en esta comunicación. Si bien un resumen abreviado de lo acontecido omite muchos detalles, pero les puede decir que el comité abordó muchos asuntos de política, revisiones textuales y actualizaciones de folletos. Además, como ustedes saben, se aprobaron las siguientes Acciones Recomendables: desarrollar una Quinta Edición del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*, en inglés; una Cuarta Edición del libro, *Alcohólicos Anónimos*, en español; y un borrador de una versión de la Cuarta Edición del libro *Alcohólicos Anónimos*, traducida al lenguaje llano y sencillo. El próximo paso para éstas y otras acciones que se originaron en la Conferencia se dará a fines de julio cuando se reúna el Comité de Literatura de los custodios.

En este momento no estamos solicitando la presentación de historias personales para posible inclusión en ninguno de los proyectos del comité de literatura. La invitación para presentar historias se hará más tarde en el proceso de desarrollo. Les pido que comuniquen esta información a nivel local.

Pónganse en contacto con sus respectivos delegados de área para solicitar una compilación de las Acciones Recomendables y consideraciones del comité, que están disponibles en español, inglés y francés. Junto con las acciones tratadas en el informe de Comité de Literatura de la Conferencia, está incluida en la compilación todas las actividades del comité que están relacionadas con los materiales de literatura y con los servicios de su comité. Se prevé que el *Informe Final de la Conferencia*, en español, inglés y francés, estará disponible en formato electrónico a principios de agosto; se enviarán ejemplares impresos por correo postal a los delegados de área para finales de agosto.

### **La literatura de A.A. lleva el mensaje en entornos virtuales**

Con respecto al tema de llevar el mensaje de A.A. por medio de la literatura en entornos virtuales, tanto en formato electrónico como en formato impreso, la OSG ya ha recibido algunas experiencias compartidas relacionadas con las formas en que los grupos lo están haciendo. Ya que ustedes se refieren a los esfuerzos de sus propios grupos así como los de otros grupos en este respecto, me parece que resultaría útil comunicarles algunas ideas relacionadas con el tema en general. Tengan presente, por favor, que les agradeceríamos a ustedes y a otros si nos informaran sobre los esfuerzos y estrategias que les hayan resultado eficaces o ineficaces para que podamos transmitir la experiencia compartida a otros.

Una estrategia de la que nos enteramos a principios de la pandemia y que ha sido adoptada en diversas partes de la estructura de servicio, se originó en el Área 08. El departamento de Publicaciones de la OSG ha revisado y apoyado el uso de las 'Glide Apps' para tener acceso a la literatura de A.A. en los entornos virtuales.

Para que ustedes puedan explorar este recurso local, les suministro a continuación un par de correos publicados por la comunidad de Tecnología en AA. Está disponible la descripción de una 'Glide App' para utilizar la literatura de AA en entornos virtuales. Como quizá ya sepan, una 'Glide App' funciona como una 'URL' y puede ofrecerles una forma de acceder directamente a la literatura:

EL VÍNCULO PARA INGLÉS: <https://area8aalinks2aalit.glideapp.io/>

EL VÍNCULO PARA ESPAÑOL: <https://area8aafolletos.glideapp.io/>

En general, puede que les resulte conveniente consultar con la comunidad de TIAA en línea para explorar ideas de cómo llevar el mensaje de A.A. por medio del uso de los materiales de literatura: <https://ttaa-forum.org/>

Entre los esfuerzos relacionados con llevar el mensaje de A.A. en los entornos virtuales iniciados por los grupos figuran:

- Anuncios de literatura con información sobre los sitios web por los que se puede acceder a la literatura en línea, incluyendo aa.org y las oficinas de servicio locales de A.A.
- Mencionar en los anuncios de literatura el hecho de que los archivos de PDF son visibles y descargables en aa.org
- Publicar archivos en formato PDF en los recuadros de chat
- Ofrecerles a los principiantes la posibilidad de recibir literatura por correo postal si suministran sus direcciones de correo postal en el chat, o después por teléfono
- Algunos grupos cuentan con servidores de confianza, "enlaces de los recién llegados", por ejemplo, encargados de compilar una lista de principiantes durante el período de presentaciones de los asistentes y que anuncian en la reunión que se pondrán en contacto por medio del chat con quienes respondan, para contestar sus preguntas, facilitarles información acerca del apadrinamiento y sobre los recursos de literatura - individual y personalmente en el chat, después de la reunión, o por teléfono

### **Últimas noticias acerca del desarrollo del libro de trabajo de los comités de literatura**

El Comité de Literatura de los custodios acordó desarrollar un Libro de Trabajo del Comité de Literatura. Por ser materiales de servicio, los libros de trabajo de los comités producidos por la OSG, no están aprobados por la Conferencia, pero sí son revisados por la Conferencia. El propósito de los libros de trabajo es el de proporcionar experiencia compartida relacionada con los servicios de los respectivos comités. La OSG ha recibido las experiencias compartidas de amplia perspectiva geográfica por parte de numerosos comités. Actualmente, el proyecto de desarrollar el libro de trabajo está bajo la supervisión del departamento de Publicaciones de la OSG con el apoyo del miembro de personal de la OSG asignado al despacho de Literatura. El proyecto está en la fase conceptual en

términos de cómo salir adelante con la organización y presentación de la experiencia compartida disponible.

### **Box 4-5-9**

*Box 4-5-9*, el boletín de la OSG es un maravilloso recurso, y esperamos que todos los coordinadores de los comités de literatura inscritos en la OSG estén recibiendo los ejemplares que les enviamos por email cada tres meses. Debido a las restricciones presupuestarias impuestas en 2020, solamente los abonados por suscripción pagada reciben la versión impresa del boletín. Como ya sabrán, cada número de *Box 4-5-9* que se ha publicado está disponible en [aa.org](http://aa.org), donde se puede hacer una búsqueda temática por todos los números. En la página de recursos listados a continuación aparecen los vínculos relacionados.

A continuación aparecen los vínculos a *Box 4-5-9* en el sitio web de la OSG [aa.org](http://aa.org):

Inglés: [https://www.aa.org/pages/en\\_US/box-4-5-9-news-and-notes-from-gso](https://www.aa.org/pages/en_US/box-4-5-9-news-and-notes-from-gso)

Español: [https://www.aa.org/pages/es\\_ES/box-4-5-9-news-and-notes-from-gso](https://www.aa.org/pages/es_ES/box-4-5-9-news-and-notes-from-gso)

Francés: [https://www.aa.org/pages/fr\\_FR/box-4-5-9-news-and-notes-from-gso](https://www.aa.org/pages/fr_FR/box-4-5-9-news-and-notes-from-gso)

### **Una afectuosa despedida**

Como ya les he mencionado, los miembros del personal de la OSG saldrán de sus despachos para entrar en otros por rotación el 1 de julio. Saldré del despacho de Literatura sintiendo gran cariño para con todas las interacciones – en persona, por teléfono, por email y en los cuadros virtuales – con los muchísimos servidores de confianza y miembros que se han comprometido con entusiasmo a asegurar que el mensaje de A.A. llegue por medio de la literatura a los alcohólicos que aún sufren. Les agradezco a todos por haber convertido mi trabajo en un puro placer.

### **Mantenerse en contacto, compartir sus experiencias locales**

No duden en ponerse en contacto con el despacho de Literatura de la OSG en cualquier momento para solicitar información compartida o para compartir su experiencia local con nosotros para que podamos transmitirla a otros.

212.870.3019 / [Literature@aa.org](mailto:Literature@aa.org)